

ВОСХОЖДЕНИЕ



НЕДЕЛЬНАЯ ГЛАВА «ВАИШЛАХ»

פרשת וישלח

Издание Молодежной организации хасидов Хабад в Израиле
Глава организации - раввин И.И. Ааронов. Редактор - Э. Ховкин

Выпущено в Торонто
Центр еврейской русскоязычной общины Онтарио
Главный Раввин – Йосиф И. Зальцман



ОТЦОВСКИЙ ЧАС

Не нужно думать, что дорога к Мошиаху усыпана только розовыми лепестками. У розы есть шипы, и, празднуя наступление новой эры, мы все же рискуем уколоться. Одной из таких колючек является дефицит времени. Понимая, что общий итог нашей работы не за горами, евреи строят серьезные планы, как лучше служить Творцу. Но пробки на дорогах или внезапная усталость заставляют кусать губы от досады. В отличие от плоских героев индустриальной эпохи, когда талантливый конструктор уже не старался стать заботливым отцом, современный человек хочет достичь успехов и на семейном поле. Свободного времени это не прибавляет.

Мы писали о молодых родителях из поселения Гар-Браха, которые, казалось, замахнулись на невозможное: они учатся в ешиве, работают, получают университетские дипломы, и сколько-то времени (в Шабат больше, в будни меньше) обязательно проводят со своей детворой. В ответ пришлось услышать несколько гневных реплик: "Как можно говорить о полноценном общении с отцом, который (см. выше) почти весь день не бывает дома?!"

Оказалось, можно. Леви-Ицхак, молодой глава ешивы, тоже появлялся на наших страницах. Но его семейный опыт не влез в газетный формат, а теперь есть повод этого коснуться. Напоминаем вкратце: Леви стоит во главе "ешива ктана" в Бней-Браке, где около сотни учащихся. У него есть несколько толковых замов, на которых можно положиться. Но все же Леви предпочитает держать руку на пульсе: ежедневно получать отчет о каждом проблемном случае, посидеть на уроке в каком-нибудь из классов, поспорить с учителем-перфекционистом на тему, где заканчивается повторение и начинается зубрежка, и еще много чего. Вожатые знают, что почти каждый вечер он поднимется на "спальный этаж", чтобы убедиться, что мальчишки спят, умыты и накрыты. После этого он едет домой, в Иерусалим, где ждет его жена и восемь детей, из которых большинство уже заснуло.

– Я вряд ли кому-нибудь скажу: "Вот, бери пример с меня". Но и менять в своем распорядке ничего не собираюсь. Когда я выходил с Эстер на шидух, то выложил все начистоту: "Мой отец руководит целым комплексом воспитательных учреждений, и хочет, чтобы я ему помогал. Значит, рабочее место мне обеспечено. Но для меня это не должность, а шлихут. Я хочу вывести ешиву на современный уровень, чтобы мы гарантировали подросткам определенный багаж знаний, чтобы в классе из 30 человек учитель воспитывал не пять отличников, а 25 понимающих, да и остальных нельзя выгонять. Нужно взять на работу психолога, советника по воспитательной работе, и постараться помочь даже тем, кто ни в зуб ногой. Представляешь, сколько времени это забирает?.."

– Что ответила невеста?

– Привела старинную поговорку: "С мужем – даже через море". Должен сказать, что Эстер действительно стала настоящей "акерет а-байт", корнем большого дома. Три субботы в месяц я провожу вне семьи, – в ешиве, с учениками. У жены хватило ума и такта объяснить пяти нашим дочкам и трем сыновьям, что такой распорядок нужен отцу, чтобы выполнять свой шлихут, поручение, которое дал ему наш Ребе. Но мы все равно, от мала до велика, должны быть на связи...

– Каким же образом?

– Каждый день я обязан обзвонить хотя бы половину нашей детворы. Если в Шабат я не дома, обязательно приезжаю после исхода субботы и мы устраиваем "деск" – общую встречу, где каждый может высказаться, рассказать, что видел, задать свое "а почему?" Один день в неделю я НЕ НА РАБОТЕ, а только в семье, занимаюсь домашними делами. Нужно быть в курсе, что учит в школах или в хедере моя детвора. В "семейный день" наверняка всплывут проблемы, связанные с учебой, и я, без всяких скидок на занятость, должен помочь им с Гемарой или с Хумашем. Формула "Папа знает" пока еще успешно работает в нашей семье...

(Продолжение на 4-й стр.)

Еврейская улица

ФАРБРЕНГЕН 19 КИСЛЕВА

Двести тринадцать лет назад, 19 Кислева 5559 года от Сотворения мира (27 ноября 1798 года), рабби Шнеур Залман - Алтер Ребе, Первый Любавичский Ребе, основатель хасидского движения ХАБАД, автор книги «Тания» был освобожден из заключения в Петропавловской крепости. Событие это было настолько значительным и чудесным, что хасиды даже хотели написать «Свиток 19 кислева», наподобие «Свитка Эстер», чтобы читать его каждый год, но Алтер Ребе не дал на это своего согласия.

Освобождение рабби Шнеур Залмана стало своего рода знаком официального признания движения хасидизма в Российской империи. С того времени исчезли последние препятствия на пути распространения учения Баал Шем Това – учения хасидизма. В этот день из года в год хасиды празднуют День Освобождения, хасидский Новый год.

В четверг 15 декабря в 20:00 в синагоге на 18 Rockford Rd. состоится фарбрэнген, посвященный этой дате. Приходите!

Отделения JRCC

416.222.7105

Главный Раввин	Rabbi Йосиф И. Зальцман	x 278
Rockford	Рабби Исроэль Карпиловский	x 235
West Thornhill	Рабби Леви Джейкобсон	x 240
Concord	Эфраим Левит	x 249
Thornhill Woods	Рабби Хаим Хильдесхайм	x 224
East Thornhill	Рабби Мендель Зальцман	x 227
S.R. Hill & Maple	Рабби Аврохом Зальцман	x 247

Satellite Locations x 221

4455 Bathurst St – Bathurst and Sheppard
3174 Bathurst St – Bathurst and Lawrence
175 Hilda Ave – Steeles and Hilda

Субботние свечи

	Торонто	Оттава	Ниагара	Кингстон
Зажигание	4:23	4:02	4:23	4:09
Исход Субботы	5:28	5:09	5:29	5:15

После зажигания свечей произносятся:
 БАРУХ АТА АДО-НАЙ ЭЛО-ЭЙНУ МЕЛЕХ АОЛАМ
 АШЕР КИДШАНУ БЕМИЦВОТАВ ВЕЦИВАНУ
 ЛЕАДЛИК НЕР ШЕЛЬ ШАБАТ КОДЕШ!

АДРЕС РЕДАКЦИИ В ИЗРАИЛЕ:
 P.O.B. 14, KFAR CHABAD, 60840, ISRAEL
 ТЕЛ: +972-72-2770100 • ФАКС: +972-3-9606169
 www.chabad.org.il • chabad@chabad.org.il

ЭТОТ ВЫПУСК ПОДГОТОВЛЕН
 ЦЕНТРОМ ЕВРЕЙСКОЙ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ОБЩИНЫ ОНТАРИО
 5987 BATHURST ST. UNIT 3, TORONTO, ON M2R 1Z3.
 Т: 416.222.7812 • Ф: 416.222.7812
 E: jrcc@jrcc.org • W: www.jrcc.org

Обращайтесь бережно с этим изданием!
 В нем приведены тексты, освятенные еврейской традицией

«Не Яков отныне имя твое, а Израэль...»

В отличие от Авраама, который, получив новое имя, уже не назывался прежним («Авраам»), его внук сохранил оба. Тора называет его попеременно: то Яков, то Израэль.

Каждое из этих имен является определенной ступенью, на которую поднимается душа, и особой формой служения Всевышнему. Обе эти ступени должны быть у каждого из нас.

Яков получил свое первое имя, потому что родился, держа своего брата-близнеца Эсава за «акев», пятку. Чтобы извлечь искры святости из тьмы этого мира, еврей нередко приходится прибегать к обходным путям и даже к обману. Это не такое уж легкое занятие. Чтобы получить благословение Ицхака, которое сначала предназначалось Эсаву, наш предок рисковал головой в этом мире - от меча Эсава, и своей долей в мире будущем - за то, что захотел изменить решение отца.

Благословение было нужно Якову, чтобы лучше выполнять работу, которую поручил евреям Б-г: добывать из мира нечистых оболочек сокрытый в них

Б-жественный свет и поднимать его к Творцу. Это благословение Яков оставит в наследство всем своим потомкам.

Механизм обмана обычно выглядит так: обманщик скрывает свои истинные цели и притворяется, что ему по пути с его противниками. И вдруг, когда настает момент истины, все видят, что ему было нужно на самом деле. Так же поступает

ВАИШЛАХ

каждый еврей, когда «притворяется», что еда, работа, деньги интересуют его больше всего на свете. На самом деле мы хотим заманить материальный мир в ловушку и, при первой возможности, извлечь искру святости, которая таилась в каждой из названных вещей. Это происходит, например, когда, получив зарплату, мы отделяем от нее десятую часть и отдаем беднякам.

Весь свет мира

Все меняется, если еврей поднимает-

ся на ступень, которая называется «Израэль». Тогда весь свет этого мира приходит к нему по праву и открыто. Эта высота была завоевана после нелегкой и упорной борьбы. Как сказано в нашей главе: «Ведь ты боролся с ангелами и с людьми - и победил».

В первую очередь Тора имеет в виду ангелов 70 народов, через которых жизненная сила и влияние Б-га приходят в наш мир. Ангелы не могут идти против воли Всевышнего, однако само их существование вызывает «хээлем», сокрытие Творца. Это сокрытие возрастает еще больше, когда мы имеем дело с людьми - в первую очередь, обладателями низких душ, которые насмеяются над евреем и мешают ему серьезно и с душой выполнять заповеди. Недаром в первом параграфе Шулхан Арух говорится: нельзя стесняться людей, которые смеются над твоим служением Всевышнему...

Участвуя в этой борьбе, еврей начинает понимать, что его счастье и жизненные силы не зависят ни от ангелов наверху, ни от людей внизу. И тогда он поднимается на ступень, которая называется «Израэль».

Недельная глава в нашей газете является пересказом беседы Любавичского Ребе

География души

РЕБЕ СОВЕТУЕТ

Есть хороший обычай у еврейских женщин - перед зажиганием субботних или праздничных свечей отделять какую-то сумму для бедных. Ваша супруга тоже может следовать ему. А вам я советую отделять деньги для цдаки перед началом утренней молитвы.

ЕВРЕЙСКАЯ АРИФМЕТИКА

Ребе Довбер, второй глава ХАБАД, сказал однажды еврею, который пришел к нему на «ехидут», беседу с глаза на глаз:

- Бывает, что встречаются два еврея. Они начинают обсуждать, как лучше служить Всевышнему, а потом садятся за учебу. В этот момент объединяются две Б-жественных души. А животное

начало, наоборот, уменьшается вдвое....

УСПЕХ ДЛЯ ВСЕХ

Ребе Йосеф-Ицхак, предыдущий глава ХАБАД, напоминает:

«В субботу, которая предшествует наступлению нового месяца, есть обычай читать всю книгу Псалмов. После этого все вместе учат хасидут (такие отрывки, которые понятны всем собравшимся), а затем приступают к утренней молитве.

В этот день должен также состояться фарбринген - хасидское застолье. Его время зависит от желания людей, живущих в этом месте. И пусть Всевышний поможет, чтобы это было место большого успеха, и материального и духовного!...»

Короткий рассказ

НАПРАСНЫЕ СЛЕЗЫ

Во время одной из своих поездок Ребе Довбер остановился на ночлег в еврейском доме. Его прислужник заглянул утром на кухню, и увидел, что хозяйка горько плачет. На все расспросы в ответ слышались рыдания. После долгих уговоров женщина открыла, наконец, в чем дело:

- Мы так старались приготовить вчера вкусный ужин для святого рабби! Вдруг, на ночь глядя, стучится помещик, с которым у мужа общие торговые дела. Он попросил меня сделать ужин из его припасов, и, делать нечего, нам с кухаркой пришлось за это взяться. Понятно, что для пана мы делали это в особой кастрюле и на другой плите. Но когда пришла пора подавать на стол, я в спешке перепутала подносы!.. Помещик съел ужин рабби, а твой хозяин...

Тут еврейка снова зарыдала, но шамес прикрикнул на нее:

- О чем плакать, когда совсем не о чем! А ну, взгляни в тот угод!..

Тут хозяйка увидела, что на приступке стоит поднос с нетронутой едой. Прислужник усмехнулся:

- Как только я подошел к столу с подносом, наш Ребе сказал строго: "Немедленно убери! Я не прикаснусь к этой еде, и ты тоже не бери отсюда ни кусочка!" Ну, женщина, ты хочешь сделать тшуву? Тогда приготовь нам поскорей хороший завтрак!...

Если мы хотим приблизить Геулу, Избавление, то нужно включить в нашу учебу части Торы, «нигла» - открытую часть Торы; и хасидут, где говорится о приходе Мошиаха. Хорошо, если число участников будет не меньше десяти. Учиться нужно без спешки, ведь любая серьезная вещь требует времени.

Из бесед Любавичского Ребе

РАЗОРВАННЫЙ ПЛАТОК

После того, как Ребе Шнеур-Залман, основатель движения Хабад, покинул наш мир, мнения хасидов разделились. Одни сказали, что дело отца продолжит его сын, рабби Довбер, поселившийся в Любавичах. Другие "стали ездить", к рабби Аарону из местечка Стрешеле, т.е. избрали его своим наставником.

Ребе Довбер, объясняя евреям хасидут, выходил за рамки пространства и времени. Находясь рядом с источником высшей мудрости, он мог вести своих слушателей по небесным тропинкам и три, и пять, и более часов подряд. Кто-то слышал музыку небесных сфер, другие падали от усталости. Как ни странно, они дополняли друг друга, поскольку путь Хабада включает и высокую радость, и изнурительный труд.

Ребе из Стрешеле жил и учил по-другому. Когда он говорил хасидут, люди испытывали большое наслаждение, и потом один мог сказать товарищу: "Ах, как это согревает душу!" Памятуя о том, хасиды из Любавич дали друг другу слово не слушать, даже по случайной оказии, рабби Аарона, чтобы не сбиться с главного пути.

Но вот двое из них оказались приглашены на свадьбу, где рабби Аарон держал слово. Уйти – невежливо, остаться – страшно. Тогда хасиды договорились сидеть рядом, держа за края носового платка. Если один почувствует, что его "забирает", – он дернет и товарищ придет на помощь.

Как только рабби Аарон заговорил, платок начал дергаться, как якорь в бурю. Один дергал к себе, другой к себе. В конце концов платок порвался и, лишившись дружеской поддержки, оба перешли из Любавич на другой конец земли, став учениками рабби Аарона.

Там, в Любавичах, многие о том жалели. Особенно горевали об одном из них, который обладал капиталом и поддерживал хабадскую общину. Но Ребе Довбер, услышав о "пропаже", махнул рукой:

"Ничего страшного! Одним "кабцаном", попрошайкой, у нас будет меньше!.."

Хасиды, бывшие при этом разговоре, переглянулись: "Почему Ребе называл "кабцаном" известного богача, какая тайна тут сокрыта? А-а, подождем, посмотрим!.."

Ждать пришлось довольно долго. В конце концов тот еврей сделал неверный ход и разорился. С тех пор бедность по пятам шла за ним и его потомками, не оставя в покое ни на один год, ни на одну судьбу. Им хотели помочь, они сами пытались себе помочь – бесполезно. Однако другие пути не были перед ними закрыты. Женщины в их роду исправно рожали здоровых детей, мезуза, прибитая у входа в дом, прогоняла тяжелые хвори. И с протянутой рукой никто не стоял. Тот, кто занимался ремеслом, всегда мог прокормить семью, а те, кого притягивала мудрость Торы, преподавали в ешиве, занимали "раввинский трон".

Правда, в той ешиве выдавали зарплату с опозданием, а в местечке, где был вакантный трон, жили завязтые бедняки. Вот ведь совпадение...

Конечно, никто и помыслить не мог, что Ребе Довбер захотел наказать хасида, который его оставил. Однако результат налицо, а вот причина скрыта. Евреи, с их привычкой видеть всюду тайный смысл, гадали: "Это та бедность, о которой Ребе говорил, или должна прийти какая-то другая?!" Слово за слово, правда вышла наружу. Настоящая бедность, она не в кошельке. Она может поселиться в разуме и в сердце, заставляя приятное дополнение принять за главный путь. Ты любишь хорошую картину в красивой рамке, а нужно найти силы отвернуться и высунуть голову в окно. Тогда у тебя есть шанс разглядеть главный путь, где ждет тебя и высочайшая радость, и нелегкий труд.

Рав Шломо Ландерс, главный раввин Рамат-Гана, был одним из потомков того хасида-беглеца. В хорошую минуту он повторял этот рассказ, добавляя: "У меня претензия к Ребе Довберу! Куда ни пойдешь, а бедность всюду рядом!" И улыбался довольно. Ведь настоящей бедности он избегал...

ЗАВОЕВАНИЕ РАЗУМА

После Исхода из Египта и странствий в пустыне, евреи вошли в Эрец Исраэль и завоевали земли семи народов. Все, что происходит на белом свете, находит отражение в «маленькой вселенной» - душе еврея. Семь народов, что живут в нем, это «семь сердечных свойств» нашего животного начала (жажда удовольствий, гнев и пр.), которые нуждаются в очищении и исправлении. До недавнего времени «завоевание сердца» - это была главная работа, которой должен был заниматься каждый еврей, служа Творцу.

В Торе сказано, что перед раскрытием Мошиаха во владении евреев окажутся земли еще трех народов - «кени», «книзи» и «кадмони». Они соответствуют трем свойствам нашего разума – Хохме, Бине и Даат, которые тоже нужно познать и очистить. Нам предстоит новая работа - завоевание собственного разума...

Еще один мост

Мы не знаем точно, где находятся земли «трех народов» и каким образом Всевышний присоединит их к нам, увеличив пространство Святой Земли. Животное начало поспешит сделать вывод: если так, ну тогда некуда торопиться, не нужно искать себе новую работу.

Все совсем не так. Внутреннее и внешнее неразрывно связаны между собой. Войны, что бушуют на планете, происходят и в душе еврея. Более того: если эта душа, много душ, пробудились раньше, то можно миром получить те земли, которые могли бы достаться нам путем тяжелых боев. Помимо исправления сердца Всевышний хочет, чтобы мы начали «работу разума», думая, как раскрыть и возвысить его. Об этом говорится в книгах по хасидизму, и особенно в трудах Ребе Довбера, второго главы ХАБАД.

Работа с разумом не является простой, однако без нее нельзя обойтись. Чем раньше еврей возьмется за нее, тем скорее начнется, на духовном уровне, подготовка к завоеванию земель «трех народов». И, соответственно, приближается наступление Геулы, Избавления.

Не раз и не два первые зарницы Геулы уже загорались на нашем небосклоне. Но потом они исчезали, и вот почему: земли «трех народов», благодаря которым народ Израиля, Земля Израиля и Тора Израиля обретут цельность, находились еще не в наших руках.

Работа с Хохмой, Биной и Даат должна происходить по принципу «Лех леха», т.е. включать в себя постоянное движение. Даже когда еврей движется «горизонтально» т.е. каждый день делает определенную, установленную заранее часть духовной работы, она включает в себя вертикаль - подъем на духовную ступень, о котором он и не мог помыслить прежде.

Если мы стараемся, чтобы наш разум был чист и свят, чтобы он соединился с мудростью Всевышнего, то он неизбежно станет отсеивать ложь и тяготеть к правде. Такой же будет и нынешняя Геула, Избавление. Вот ее признаки: процветание - истинное, широта взглядов - истинная, глубина постижения - истинная. И таким же истинным будет величие евреев.

ОТЦОВСКИЙ ЧАС

(Начало на 1-й стр.)

В советские времена о холостом энтузиасте могли написать: "он весь ушел в работу", или что-то в этом роде. Если сказать такое про человека Торы, это прозвучит как злоловие. Галаха обязывает жениться, воспитывать детей, следить за их духовным ростом. Леви с его верой и бешеным упорством, конечно, правофланговый. На него можно равняться, но никто не обязан полностью ему подражать. И все же... Тему "Отцовский час" продолжает реб Меир Бродкин, человек другого поколения, отец шестерых детей и дед, угадайте, какого числа внуков.

– После войны люди в Кремле решили сделать Саратов центром радиоэлектроники. Заборы, охрана, собаки. Тысячи зеков строят развитый социализм. На одном из таких объектов мой отец, Наум Львович, работал прорабом. Однажды кто-то шепнул, что уголовники проиграли его в карты и завтра утром должны убить. Папа спасся, но вообще вокруг было сурово. Не помню, чтобы отец вел со мной длинные беседы. Но из обрывков фраз, из недомолвок, я получал еврейский заряд, который потом очень пригодились. Например, дедушка по маме, Ицхак Моисеевич, не желал бриться, даже когда чекисты взяли за религию, и стали

хватать всех бородатых евреев. Чтобы сохранить свою хабадскую бороду, дед скрылся из Тамбова и бросил якорь в Саратове. Это поступок, согласитесь... Еще помню, как евреи из синагоги пришли к отцу, чтобы он, инженер, помог построить подпольную микву. В те годы на этом можно было потерять все, даже свободу. Но другой дед, Лев Давыдович, воскликнул: "Евреи тебя просят, нужно идти и делать!" И папа, послушный сын, построил микву, одну из многих в Союзе.

– Меир, у вас есть секреты воспитания?

– Да. Во-первых дети должны видеть "портрет еврея": как вы молитесь, как учите Тору, как даете цдаку. Потом, через много лет, этот портрет оживет с их участием. Во-вторых, говорить им только правду. Пусть Всевышний сбережет нас от лжи, иначе доверие детей будет надолго потеряно. В третьих, нужно найти время для семейного сбора, когда идет обмен витаминами любви и ты чувствуешь общее семейное поле, которое в самом деле существует всегда. В результате, когда ребенок вырастает, он тоже способен на серьезный поступок. Когда в Саратове скончался шойхет, Лев Давыдович поневоле стал вегетарианцем. Жалея деда, я пошел к одному из знающих людей, и попросил обучить меня шхите. Спустя какое-то



время, я стал резать птицу для всей общины...

Друзья, разговор про "отцовский час" занял много места, и, возможно, вам захочется самим все обдумать, а не искать готовых выводов в нашей статье. Поэтому всего несколько слов, – о самом себе. Я не учился в ешиве, как Леви, и не родился в традиционной семье, как реб Меир. Мы с женой пытались построить свой еврейский дом почти на пустом месте, и, конечно, в воспитании детей наделали много ошибок. Единственное, за что могу себя немного похвалить: "портрет еврея" я рисовал перед ними постоянно, правда, довольно грубыми мазками. Но вот награда нашла героя. На семейной встрече старший сын, уже глава семьи, сказал младшему: "То, что мне твердили много лет, я, как и ты, не очень слушал. И жаль, потому что все оказалось правдой..."

Отец, то есть я, в этом разговоре назван не был. Но я не в обиде, лишь бы только, лишь бы только... Сами знаете, что.

Хедер для взрослых

ЕВРЕЙ С ВЕСАМИ

Рамбам пишет, что еврей обязан быть здоровым, иначе он не сможет служить Всевышнему. Советы мудрецов, как поддерживать равновесие сил в нашем организме, вошли в «Шулхан Арух». Там предлагается сравнение: наша природная сила - это костер, а пища - хворост, который нужно подкладывать так, чтобы пламя не гасло и не взлетало к небесам.

Мудрецы утверждают: большинство болезней человека связано с пищей. Есть вредные кушанья, которые нужно знать, и есть полезная пища, которая, если набивать ею желудок, тоже становится вредной. Снова образ: костер, если забросать его поленьями, начнет гаснуть. Вот золотое правило Рамбама: «Лучше съесть немного вредной пищи, чем много полезной...»

И еще одно правило: если переваривание пищи происходит легко, без задержек, наши шансы на здоровье резко возрастают. Чтобы помочь делу, перед приемом пищи лучше пройтись или поделаться упражнениями. Начинать нужно с тех видов пищи, которые быстро перевариваются. Не стоит идти спать сразу после еды - это не полезно для головы. И не стоит также заниматься спортом - съеденный обед при этом быстрее покидает желудок и хуже усваивается.

Давать волю аппетиту лучше в зимний сезон. Летом, когда процесс переваривания ослабевает, мудрецы советуют уменьшить обычную норму на одну треть.

В природе человека есть «сила забывания». Галаха не советует есть сердце животного или птицы, чтобы не пробудить эту силу. Что ж, постараемся не забыть то, что мы сейчас узнали.

**КЛУБ
БАР
МИЦВА**

416.222.7105 x 247
BAR@JRCC.ORG
WWW.JRCC.ORG/BAR

Позвоните нам,
если Вы желаете спонсировать издание
«Восхождения»
в честь или в память Ваших близких.



Established 1927

Steeles Memorial Chapel

350 Steeles Ave West,
Thornhill, Ontario L4J 1A1

(905) 881-6003 • www.steeles.org